

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 46 (1984)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Revue de produits

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Une nouvelle gamme de tracteurs SAME

Le 28 janvier 1984, la présentation d'une nouvelle gamme de tracteurs SAME eut lieu. Les 6 importateurs SAME accueillent, à côté de leurs revendeurs, bon nombre d'invités issus de cercles intéressés variés. L'institut agricole du Canton de Fribourg fut le cadre idéal pour une telle occasion.

Le temps clément encadrait des personnages au visage heureux. A première vue, et pour un observateur superficiel, l'image d'un monde parfait. Mais si on s'attarde un peu, on remarque dans les coulisses que le baromètre pour l'industrie des machines agricoles indique plutôt la tempête. En comparaison aux années précédant 1979/80, la vente baisse en Europe annuellement d'env. 100'000 tracteurs par an. Cette situation entraîne le fait que de nombreuses installations de fabrication ne sont pas utilisées au maximum de leur capacité.

D'autre part, ici et là, des stocks importants causent des soucis supplémentaires. La sur-capacité a donné lieu, ces derniers temps, à des luttes incomparables. Chaque fabricant se demande de quelle manière il pourrait s'assurer le futur et faire de nouveaux bénéfices. Selon la politique de gestion et le tempérament de la direction, les opinions divergent de beaucoup et se situent entre la dé-

fense de positions bien acquises et vont jusqu'à l'attaque du marché par de nouvelles techniques.

L'entreprise dynamique à Treviglio (Italie) s'est décidée pour une nouvelle technique. SAME est bien ancrée sur le marché suisse avec une part de marché dépassant de peu les 7 %. Le chiffre d'affaires comprenait en 1982 300 mio de \$, la part exportée 65 %. Pour la Suisse, on a prévu de dépasser les 10 % et on est persuadé de les atteindre bientôt avec cette nouvelle série de modèles. Les noms de la nouvelle gamme sont tous à résonance gaie illustrant un esprit

d'initiative peu commun: Explorer, Laser et Galaxy.

Le Galaxy, avec ses 165 CV (122 kW), se situera pour longtemps encore parmi le nombre des inatteignables. La série Laser, par contre, a un moteur à 6 cylindres de 110 (81), 130 (96) et 150 (111) CV (kW). Avec les modèles Explorer 55 CV (42 kW) et 65 CV (48 kW), on rejoint une partie du marché qui est représentative pour nos besoins. Le plus petit des Explorer a un moteur à 3 cylindres, le plus grand des deux un moteur à 4 cylindres. A l'occasion de la démonstration, des valeurs de consommation exceptionnelles



furent mentionnés. A première vue, tous les modèles ont en commun le Styling moderne de couleur rouge. Car un tracteur ne doit pas seulement être utile. Il doit aussi plaire pour avoir du succès. Chez nous, on nous offre une version à boîte à vitesse de 15 vitesses avant et de 15 vitesses arrière. Les vitesses, les groupes et les paliers d'inversion sont synchronisés.

Tel qu'il est d'usage pour des classes de CV plus élevées, la prise de force a un embrayage hydraulique à lamelles. Le pionnier en construction de tracteurs quatre roues motrices s'est à nouveau distingué par une invention..

A côté d'un angle de braquage de 50°, la transmission toutes roues motrices comporte un frein à disques intégré en bain d'huile. Le bloquage du différentiel de l'essieu avant est couplé à celui de l'essieu arrière.

La cabine à plate-forme des deux modèles Explorer a une hauteur totale de moins de 2,5 m: c'est un avantage indubitable pour les passages souvent un peu bas. Cette cabine à deux portes offre une bonne visibilité, également sur les roues avant, grâce aux piliers de coin fort minces.

Avec les nouveaux modèles, parés des innovations techniques, SAME peut aisément, avec le soutien d'un revendeur capable, affronter la concurrence. Sur un marché plutôt rude, il est important d'être à l'avant-garde et de s'adapter à temps aux exigences de celui-ci. La pratique aura pourtant le dernier mot. Nous souhaitons bonne chance à tous.

Trad. CS

h.k.



### Outils de préparation du sol

Les herses rotatives connues de Breviglieri ne sont plus livrées en Suisse qu'en exécution lourde. Des problèmes tels que dégâts de roulements lors de l'utilisation de tracteurs puissants (CV) sont ainsi résolus. Deux types de dents sont nouvellement disponibles: les dents normales, livrées jusqu'à ce jour, ou, *en nouveauté*, les *dents couteaux*. Selon les besoins, la préférence sera accordée plutôt aux unes qu'aux autres. D'autre part, toutes les herses rotatives Breviglieri sont équipées d'un *brise-mottes avant et arrière* et d'un rouleau émotteur réglable par broche.

Les fraises à rotor B 13 V, largeurs de travail de 2,0 et 2,4 m, sont spécialement équipées pour la nature des terrains suisses: boîtier de transmission à 4 vitesses, planche niveuse et rouleau émotteur réglable font partie intégrante de l'équipement standard. Des couteaux de 90° ou 60° sont également disponibles. *Nouveau:* Un *rotor à dents*, utilisable également en tant qu'accessoire et interchangeable en quelques minutes contre le *rotor à couteaux*, est livrable pour les deux types.

Tout les outils de préparation du sol Breviglieri sont disponibles, sur demande, avec *accouplement rapide* pour barre d'attelage.

Conseil, vente et service par:  
Ernst Messer SA, 4704 Niederbipp,  
1510 Moudon

Aebi, grand pionnier dans le construction de dispositifs autochargeurs, met sur le marché deux nouvelles constructions à savoir les nouveaux dispositifs autochargeurs Ld 26 et Ld 30 d'une technique des plus modernes pour ramasser proprement le fourrage et dont la capacité de chargement est élevée et la qualité de première classe. Le relevage hydraulique du pick-up et la commande hydraulique du fond mouvant permettent un grand confort de maniement. Grand ménagement du fourrage et chargement plus rapide, grâce à un écoulement impeccable du fourrage. Les couteaux (7 au max.) disposées sur deux étages peuvent être montés rapidement et sans outils moyenant une fixation rapide et ils coupent le fourrage de 20 cm de long. Grâce à l'hydraulique, le relevage du pick-up et la commande du fond mouvant peuvent être actionnés indépendamment de l'embrayage de traction.

Le dispositif de fauchage pour herber conçu pour la Terratrac TT 33 faut de beaux andains réguliers, aussi bien en ligne horizontale qu'en ligne verticale, partout où il est encore possible de charger avec le Transporter. Grâce à la construction spéciale de cet agrégat, l'herbe est projetée si loin de côté qu'il n'y a pas de danger d'écraser le fourrage. Le stabilisateur au tablier peut être adapté à différentes conditions de fourrage. Une protection contre les éclaboussures empêche que le fourrage mouillé salisse le véhicule et le pare-brise.

Le souffleur-engrangeur HG 8 S avec une hélice de construction nouvelle est conçu pour les exploitations où le fourrage est séché en grange et dont le but est d'obtenir, avec du foin préfané, un rendement élevé tout en ménageant le fourrage.

Aebi & Cie SA, fabrique de machines, 3400 Burgdorf (Berthoud)